

Sie erhalten die Einladung auf Deutsch in unserem Büro oder unter [www.empuriabrava.eu](http://www.empuriabrava.eu)  
Retirer la convocation en français au Secrétariat ou en suivant le lien [www.empuriabrava.eu](http://www.empuriabrava.eu)  
Pasar por Secretaria o visite [www.empuriabrava.eu](http://www.empuriabrava.eu) para obtener esta notificación en CAS/CAT



## Convocation for the General Meeting

Comunitat d'Usuaris de la Marina Interior d'Empuriabrava  
in Castelló d'Empuries, 19th September 2015  
in the Multi-purpose Hall  
street Marín – road de Palau s/n  
Entrance >09:45 - First call at 10:25 - **Second call at 10:30 am**

### **Accreditation is required for attendance**

You must also arrive in advance to have your certificate checked  
and to collect it if needed. Thank you.

Pursuant to the Community bylaws a General Meeting of the user community of the Marina Empuriabrava will be held on 19 September 2015, at the time and in the place stated above. Please see the details below.

Notes on how the Meeting works:

**CERTIFICATION:** In order to participate and certify that you are a Registered User of the Empuriabrava Inland Marina you must see the Comunitat Secretariat (MCS in the port) between September 7 and September 18 to apply for your appropriate accreditation. Without this document you will not be able to attend the meeting. You can apply for this online as long as the requester's details are exactly the same as those held on file. (Proxies will be summarised in a single accreditation; please see form below.)

**LANGUAGES AND INTERPRETING:** The Meeting will be held in either Spanish and/or Catalan as official languages. In order to facilitate understanding for all non-Spanish speaking participants during the Meeting, a simultaneous interpreting service will be available for French, English and German. To ensure that this service runs smoothly, all users who are going to participate and wish to use this service are asked to confirm this by September 16 at the latest, completing the form in order to book the translating device. We will not be able to guarantee that the simultaneous interpreting service will be available unless it is booked in advance.

**DOCUMENTATION:** The related and supplementary documentation for this convocation is available below, or from the Comunitat Secretariat (MCS), the notice board of the secretary and at [www.empuriabrava.eu](http://www.empuriabrava.eu), from September 1 onwards.

### **Agenda of the General Meeting 2015**

Important Note: The official version of the agenda is the Spanish version. This translation is not a sworn translation

1. Chairman's Report for the period from December 2011– September 18, 2015.  
(Particular mention of Claim PO757/2012 and subsequent Sentence 12/201) the latter can be seen at :

[http://www.empuriabrava.eu/usuarios\\_marina/ckfinder/userfiles/files/PO%20757\\_2012\\_%20SENTENCIA.pdf](http://www.empuriabrava.eu/usuarios_marina/ckfinder/userfiles/files/PO%20757_2012_%20SENTENCIA.pdf)

2. Report/comments on situation regarding the management of Ports Generalitat / Council / Licence holder Marina.
3. MCS – Report on actions performed for cleaning, conservation/maintenance and surveillance. End 2014 to September 2015.
4. MCS – Close of Accounts for Fiscal Year 2014
5. MCS – Balance of Accounts for Fiscal Year 2015 (first six months)
6. Proposal for amending/confirming article 6 and 8 of the by-laws and the mooring identification. (*In relation to Sentence 12/2015*) and other proposals.

Article 6. – Bodies in the Community of Users

Point 2. The Chairman of the Community of Users will be the member of the same appointed at the General Meeting. This duty is not being paid (Voting)

Point 4. The Secretary of the Community of Users will be a natural person or a legal entity appointed at the General Member Meeting. The secretary does not necessarily have to be a member of the community of users. The duty of the secretary may be a paid one. (Voting)

Article 7. - Chairmanship

Point 2. The Chairman of the Community of Users may delegate all or part of his duties, due to absence or physical impossibility, to the vice chairman, whose role has been duly confirmed at the appropriate time at the last General Member Meeting. (Voting)

Article 8. – Asambleu General (General Meeting)

Point f. Appoint, where applicable, the Representative Bodies for the Comunitat d'Usuaris to whom the chairman or vice chairman may delegate his or her duties. (Voting)

Agreement on the *in situ* identification of moorings. (Voting)

7. Proposal to pass costs for debt recovery on to the debtors from the Comunitat. Estimates place the cost of administer and material required to recover a debt at a total of €40 per transaction. This amount may vary if the costs do. (Voting)
8. Election of secretary. Candidatures for/appointment of new secretary by vote.
9. Due to coming close to the legal period: Election of chairman. Candidatures for/appointment of new/next chairman by vote.
10. Limitation of use of PWC (personal watercraft, jet skis), inside Marina. Suggestions, discussion and voting.
11. Assessment of the Generalitat–Council–Licence holder negotiations situation. Any proposal? Voting if required.
12. Appointment of members of the Comunitat d'Usuaris, to collaborate as members of the board and as links to their co-resident users, and also with MCS, press, etc. Likewise, collaborators on specific aspects, for example: sailing, ecology, town planning, sports, etc. Proposal for limiting use of jet skis, positioning. Proposals. Voting.

13. Creation out of members of the Board of Management a Financial Control Committee with five people for supervising current budgets and proposing new ones to the licence holder, where applicable, for the 2016-2020 five-year period.
14. Measures to request the concession holder for demanding compliance with regulations regarding non-registered users, or registered users who do not collaborate with the Community.
15. Presentation and/or comments for the agenda of the planned General Meeting for the time September 2015–September 2016. (?)
16. Q&A.
17. Reading of the minutes with details of voting results.

All proposals will be subject to voting, in accordance with the provisions of the bylaws. Please remember that Marina users who are not registered cannot attend the Meeting and those who are registered but not up to date with payment of their fees for 2011, 2012, 2013, 2014 and 2015 will not be able to vote, pursuant to Article 14 of the Bylaws.

We encourage users who have not yet registered to do so before 16:00 – 18 September (inclusive) and cooperate with the Comunitat's aims, in order to be able to attend and get firsthand information of what is happening at Empuriabrava Marina.

Empuriabrava, 1 September 2015



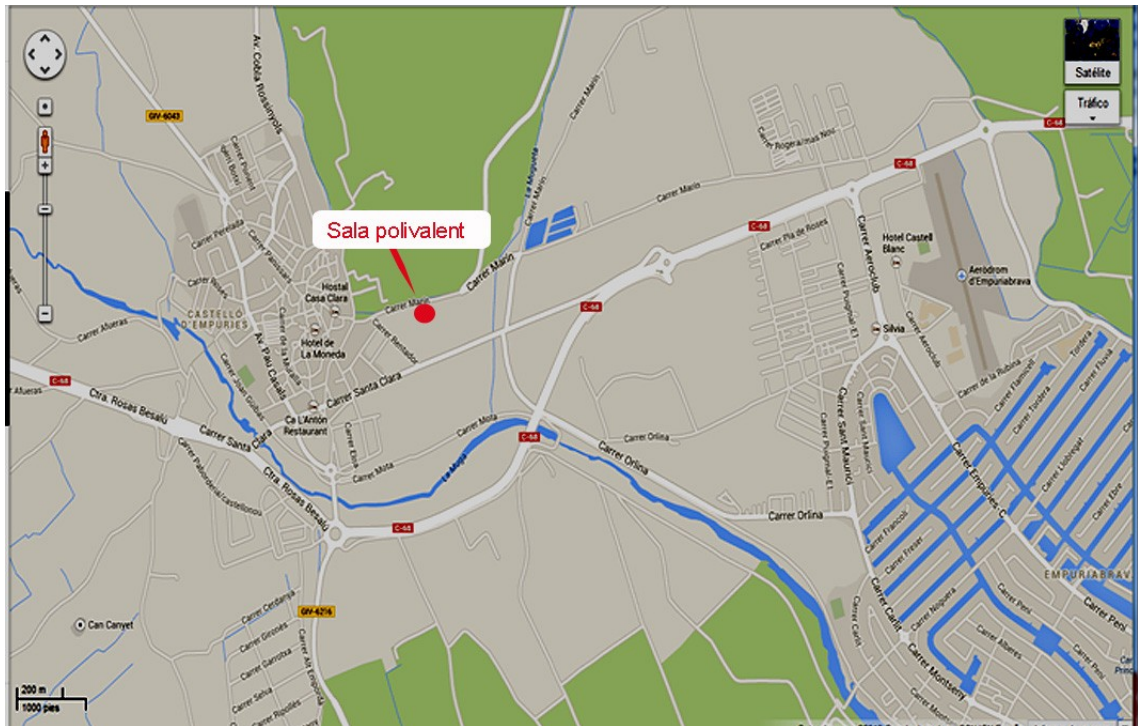
N.J. Ferrer  
President Comunitat d'Usuaris de la Marina Interior d'Empuriabrava

*Empuriabrava needs you!*

*Your cooperation will surely be very valuable for the Marina and the Comunitat. If you are interested, please get in touch with us; we're interested in your help. We can meet in advance, have the opportunity to get to know each other and discuss things we would all like to work on. Thank you.*

Comunitat d'Usuaris de la Marina Interior d'Empuriabrava  
tel. + 34 972 451 239 - [info@empuriabrava.eu](mailto:info@empuriabrava.eu) – [www.empuriabrava.eu](http://www.empuriabrava.eu)  
Opening hours: 9 am to 5 pm Monday to Friday and 9 am to 1 pm Saturday  
Edifici Capitania - Port d'Empuriabrava - 17487 Empuriabrava

## MAP / MAPA SITUACIÓ LOCAL ASSEMBLEA CUMIE 2015





## Call to General Assembly / PROXY FORM

**Comunitat d'Usuaris de la Marina Interior d'Empuriabrava**  
in **Castelló d'Empuries, 19th September 2015**  
in the Multi-purpose Hall  
c. Marín – ctra. de Palau s/n  
Entrance >09:45 - First call at 10:25 - **Second call at 10:30 am**

### **Accreditation is required for attendance.**

You must also arrive in advance to have your certificate of accreditation checked and/or to collect it if needed. Thank you.

### **ACCREDITATION REQUEST**

The undersigned Mr/Mrs .....

user of mooring no ..... in Empuriabrava Marina, with

national ID document/passport/driving licence no ..... by means of the present document requests the pertinent certificate to be produced in order to attend the 2015 General Meeting of the Comunitat d'Usuaris de la Marina Interior d'Empuriabrava, to be held on 19 September 2015.

Signed: .....

**Attention: THE DETAILS ON RECORD MUST MATCH THOSE STATED ON THIS FORM EXACTLY IN ORDER FOR THE C.U.M.I.E. SECRETARY TO BE ABLE TO ISSUE THE REQUESTED CERTIFICATE. Official ID must be presented to pick up the certificate from the Secretariat Certificate Check or at the entrance on the day of the Meeting. Thank you for participating.**

**Please deliver in person to the Secretariat, or send the document in electronically via [www.empuriabrava.eu](http://www.empuriabrava.eu) <16:00 / 18-09-2015**



## Call to General Assembly / PROXY FORM

**Comunitat d'Usuaris de la Marina Interior d'Empuriabrava**  
in **Castelló d'Empuries, 19th September 2015**  
in the Multi-purpose Hall  
c. Marín – ctra. de Palau s/n  
Entrance >09:45 - First convocation at 10:25 - **Second convocation at 10:30 am**

**Accreditation is required to attend.**

**and members must arrive early to pass through the accreditation check  
and collect a receiver, if necessary. Thank you.**

### PROXY FORM

The undersigned Mr./Ms. ....

user of mooring number ..... at the Empuriabrava Marina, hereby grant my  
written proxy

on behalf of Mr./Ms. .... holder of DNI (Spanish ID

Number) or Passport .....

to attend in my name the General Assembly of the Community of Users of the Empuriabrava  
Marina on 19th September 2015.

Signed: .....

Note: This form must be accompanied by a photocopy of the ID or Passport of the person  
granting his/her representation.

**Important: FOR THIS FORM TO BE VALID IT MUST BE DULY REGISTERED AT THE  
C.U.M.I.E. AND CONVERTED TO ACCREDITATION. Thank you for your participation.**

**Please deliver in person to the Secretariat, or send the document in electronically via  
[www.empuriabrava.eu](http://www.empuriabrava.eu) <16:00 / 18-09-2015**



## Call to General Assembly

### INTERPRETATION RECEIVER RESERVATION FORM

**Comunitat d'Usuaris de la Marina Interior d'Empuriabrava**  
in **Castelló d'Empuries, 19th September 2015**

in the Multi-purpose Hall  
c. Marín – ctra. de Palau s/n

Entrance >09:45 - First convocation at 10:25 - **Second convocation at 10:30 am**

**Accreditation is required to attend,**

**and members must arrive early to pass through the accreditation check  
and collect a receiver, if necessary. Thank you.**

Simultaneous interpretation will be available from Spanish to German, English  
and French and vice-versa.

The undersigned Mr./Ms. ....

user of mooring number ..... at the Empuriabrava Marina, hereby request in  
writing a

#### **Reservation of an Interpretation Receiver for my attendance at the Assembly.**

And accept the following Rental/Loan Conditions:

A personal document shall be left as a deposit when collecting the receiver. The document shall  
be returned once the equipment is returned.

Broken or lost receivers shall result in a 250€ fee.

Non-cooperative registered Users shall pay a 10€ rental fee when collecting the receiver.

Signed: .....

**Please deliver in person to the Secretariat, or send the document in electronically via  
[www.empuriabrava.eu](http://www.empuriabrava.eu) <16:00 / 18-09-2015**